

LIETUVOS RESPUBLIKOS AUKŠČIAUSIOJI TARYBA

Fondas Nr.2

Apyrašas Nr.1A

Lietuvos Respublikos įstatymų, Aukščiausiosios Tarybos ir Prezidiumo įsakų, nutarimų, pareiškimų, kreipimųsi, deklaracijų ir kt. vertimai į rusų ir anglų kalbas.

Sudaryta Lietuvos Respublikos įstatymų, Aukščiausiosios Tarybos ir Prezidiumo įsakų, nutarimų, pareiškimų, kreipimųsi, deklaracijų ir kitų teisės aktų vertimų į anglų kalbą rodyklė.

Apyraše dokumentai sisteminami chronologiniu principu.

Chronologinės ribos:

1990 03 11 - 1992 11 24



LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS
ARCHYVAS

RODYKLĖ

1995 03 31
Vilnius

Fondo Nr.2, Apyrašo Nr.1A

Lietuvos Respublikos įstatymų
ir kitų Aukščiausiosios Tarybos,
Prezidiumo teisės aktų vertimų į
anglų kalbą

Eil. Nr.	Dokumento pavadinimas	Bylos Nr.	Lapo Nr.	Pastabos
1	2	3	4	5

1990 metai

1. 1990 m. vasario 9 d. Nr.XI-3670
Spaudos ir kitų masinės informa-
cijos priemonių įstatymas 10 1-9

pataisa:
1992 m. balandžio 9 d. Nr.I-2474 10 10-19
2. 1990 m. kovo 11 d. Nr.I-14
Įstatymas "Dėl Lietuvos Respublikos
Laikinojo Pagrindinio įstatymo" 10 20 Kopija
3. 1990 m. kovo 11 d. Laikinasis
Pagrindinis Įstatymas 10 21-44

pataisos:
1990 m. kovo 17 d. Nr.I-34
1990 m. kovo 29 d. Nr.I-89
1990 m. liepos 27 d. Nr.I-419
1990 m. rugsėjo 11 d. Nr.I-544
1990 m. spalio 23 d. Nr.I-692
1991 m. sausio 8 d. Nr.I-918
4. 1990 m. gegužės 2 d. Nr.I-180
Įstatymas "Dėl asmenų, represuotų
už pasipriešinimą okupaciniams
režimams, teisių atstatymo" 10 45
5. 1990 m. gegužės 8 d. Nr.I-196
Įmonių įstatymas 10 46-54

pataisos:
1990 m. liepos 31 d. I-448
1990 m. spalio 16 d. I-678
1991 m. sausio 31 d. I-1027
1991 m. balandžio 16 d. I-1224
1991 m. spalio 29 d. I-1937
1992 m. birželio 23 d. I-2658

6.	1990 m. gegužės 8 d. Nr.I-197 AT nutarimas "Dėl Įmonių įstatymo įsigaliojimo tvarkos"	10	55
7.	1990 m. birželio 26 d. Nr.I-324 Valstybinės mokesčių inspekcijos įstatymas	10	56-57
8.	1990 m. liepos 13 d. Nr.I-373 Aplinkos apsaugos departamento įstatymas	10	58-62
9.	1990 m. liepos 26 d. Nr.I-413 Kainų įstatymas	10	63-64
10.	1990 m. liepos 30 d. Nr.I-425 Akcinių bendrovių įstatymas	10	65-96
11.	1990 m. liepos 30 d. Nr.I-430 Biudžetinės sandaros įstatymas	10	97-104
	pataisos: 1992 m. rugsėjo 24 d. Nr.I-2914 1993 m. spalio 12 d. Nr.I-271		105-114
12.	1990 m. liepos 31 d. Nr.I-440 Įmonių rejestro įstatymas	10	115-119
13.	1990 m. liepos 31 d. Nr.I-442 Juridinių asmenų pelno mokesčio įstatymas	10	120-125
	pataisos: 1991 m. gegužės 30 d. Nr.I-1397 1991 m. birželio 27 d. Nr.I-1516 1992 m. vasario 6 d. Nr.I-2277 1993 m. gegužės 11 d. Nr.I-152		126-137
14.	1990 m. liepos 31 d. Nr.I-443 AT nutarimas "Dėl juridinių asmenų pelno mokesčio įstatymo įsigaliojimo"	10	124-125
			Yra 1990 m spalio 31d Nr.I-723 AT nutari- mas su 1992 m. vasario 6d pataisa
15.	1990 m. rugsėjo 20 d. Nr.I-590 Valstybinio draudimo įstatymas	10	141-151
16.	1990 m. rugsėjo 25 d. Nr.I-604 Valstybinių įmonių įstatymas	10	152-205
17.	1990 m. rugsėjo 25 d. Nr.I-606 Politinių partijų įstatymas	11	1-6
18.	1990 m. rugsėjo 25 d. Nr.I-607 AT nutarimas "Dėl politinių partijų įstatymo įgyvendinimo"	11	6

19.	1990 m. spalio 5 d. Nr.I-641 Fizinių asmenų pajamų mokesčio laikinasis įstatymas	11	7-17
	pataisos: 1991 m. birželio 27 d. Nr.I-1514 1992 m. vasario 6 d. Nr.I-2280 1992 m. balandžio 28 d. Nr.I-2529		
20.	1990 m. spalio 23 d. Nr.I-696 Valstybinio socialinio aprūpinimo sistemos pagrindų įstatymas	11	18-21
	pataisa: 1992 m. gegužės 21 d. Nr.I-1339		
21.	1990 m. spalio 25 d. Nr.I-714 Žemės mokesčio įstatymas	11	23-29
22.	1990 m. spalio 31 d. Nr.I-723 AT nutarimas "Dėl juridinių asmenų apmokestinamojo pelno"	11	30-31
	pataisa: 1992 m. vasario 6 d. Nr.I-2276		
23.	1990 m. gruodžio 11 d. Nr.I-851 Policijos įstatymas	11	32-59
24.	1990 m. gruodžio 13 d. Nr.I-864 Gyventojų užimtumo įstatymas	11	60-69
25.	1990 m. gruodžio 29 d. Nr.I-905 Užsienio investicijų įstatymas	11	70-80
	pataisa: 1992 m. vasario 11 d. Nr.I-2302		
26.	1990 m. gruodžio 29 d. Nr.I-906 AT nutarimo "Dėl užsienio investicijų Lietuvos Respublikoje įsigaliojimo tvarkos"	11	81

1991 metai

27.	1991 m. vasario 28 d. Nr.I-1115 Valstybinio turto pirminio privatizavimo įstatymas	26	1-21
	pataisa: 1993 m. vasario 2 d. Nr.I-64		

- | | | | |
|-----|---|----|---------|
| 28. | 1991 m. gegužės 21 d. Nr.I-1344
Įstatymas "Dėl Lietuvos Respublikos
tarptautinių sutarčių" | 26 | 22-25 |
| | pataisa:
1992 m. spalio 6 d. Nr.I-2929 | | |
| 29. | 1991 m. birželio 18 d. Nr.I-1454
Įstatymas "Dėl piliečių nuosavybės
teisių į išlikusį nekilnojamą
turtą atstatymo tvarkos ir sąlygų" | 26 | 26-36 |
| | pataisos:
1992 m. sausio 14 d. Nr.I-2200
1992 m. vasario 11 d. Nr.I-2305 | | |
| 30. | 1991 m. liepos 6 d. Nr.I-1548
AT nutarimas "Dėl LR įstatymo
"Dėl piliečių nuosavybės teisių
į išlikusį nekilnojamąjį turtą
atstatymo tvarkos ir sąlygų"
įsigaliojimo ir taikymo tvarkos" | 26 | 36a-36c |
| 31. | 1991 m. liepos 25 d. Nr.I-1607
Žemės reformos įstatymas | 26 | 37-52 |
| | pataisos:
1992 m. gegužės 7 d. Nr.I-2526
1993 m. liepos 15 d. Nr.I-230 | | |

1992 metai

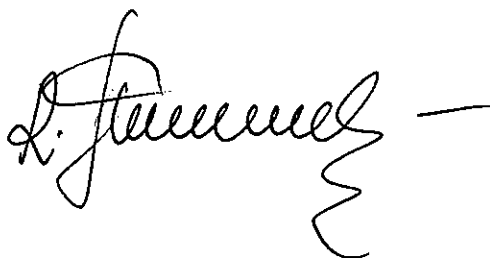
- | | | | |
|-----|--|----|------|
| 32. | 1992 m. sausio 14 d. Nr.I-2201
AT nutarimas "Dėl Lietuvos
Respublikos įstatymo "Dėl Lietuvos
Respublikos įstatymo "Dėl piliečių
nuosavybės teisių į išlikusį
nekilnojamąjį turtą atstatymo
tvarkos ir sąlygų" papildymo ir
pakeitimo" taikymo tvarkos | 36 | 1 |
| 33. | 1992 m. sausio 23 d. Nr.I-2237
Gyventojų registro įstatymas | 36 | 2-7 |
| 34. | 1992 m. vasario 11 d. Nr.I-2303
AT nutarimas "Dėl Lietuvos
Respublikos įstatymo "Dėl
užsienio investicijų Lietuvos
Respublikoje įstatymo pakeitimo
ir papildymo" taikymo tvarkos | 36 | 8 |
| 35. | 1992 m. kovo 17 d. Nr.I-2386
Kolektyvinių ginčų reguliavimo
įstatymas | 36 | 9-16 |

36.	1992 m. kovo 17 d. Nr.I-2387 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos kolektyvinių ginčų reguliavimo įstatymo įsigaliojimo	36	17
37.	1992 m. balandžio 9 d. Nr.I-2477 Įstatymas "Dėl atsakomybės už Lietuvos gyventojų genocidą"	36	18-19
38.	1992 m. balandžio 21 d. Nr.I-2506 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos narystės tarptautiniame valiutos fonde ir pasaulio banke"	36	20
39.	1992 m. balandžio 27 d. Nr.I-2528 AT nutarimas "Dėl referendumo paskelbimo piliečių valiai pareikšti dėl buvusios SSSR kariuomenės besą- lygiško ir neatidėliotino išvedimo iš Lietuvos Respublikos teritorijos 1992 metais ir žalos Lietuvai atlyginimo"	36	21-22
40.	1992 m. birželio 8 d. Nr.I-2622 AT Konstitucinis aktas "Dėl Lietuvos Respublikos nesijungimo į postsovietines Rytų sąjungas"	36	23
41.	1992 m. birželio 8 d. Nr.I-2623 AT nutarimas "Dėl Konstitucinio akto "Dėl Lietuvos Respublikos nesijungimo į postsovietines Rytų sąjungas" įgyvendinimo"	36	24
42.	1992 m. birželio 18 d. Nr.I-2654 Buhalterinės apskaitos pagrindų įstatymas	36	1-7
43.	1992 m. birželio 18 d. Nr.I-2655 AT nutarimas "Dėl buhalterinės apskaitos pagrindų įstatymo įsigaliojimo"	36	8
44.	1992 m. birželio 25 d. Nr.I-2671 Valstybės sienos įstatymas	36	25-30
45.	1992 m. birželio 25 d. Nr.I-2672 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos valstybės sienos įstatymo įsigaliojimo"	36	31
46.	1992 m. birželio 25 d. Nr.I-2673 Valstybės sienos apsaugos įstatymas	36	32-36

47.	1992 m. birželio 25 d. Nr.I-2674 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos valstybės sienos apsaugos įstatymo taikymo tvarkos"	36	37	
48.	1992 m. birželio 25 d. Nr.I-2678 AT nutarimo "Dėl Lietuvos Respublikos santykių su Bosnijos ir Hercegovinos Respublika"	36	38	
49.	1992 m. birželio 25 d. Nr.I-2679 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos santykių su Makedonijos Respublika"	36	39	
50.	1992 m. birželio 30 d. Nr.I-2688 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos prisijungimo prie Ženevos vekselių ir čekių konvencijų"	36	40-87	priedai: Vekselių ir Čekių įstaty- mas
51.	1992 m. liepos 2 d. Nr.I-2715 Komerinių (akcinių) bankų įstatymas	36	88-111	
52.	1992 m. liepos 9 d. Nr.I-2721 Seimo rinkimų įstatymas	37	112-179	
	pataisos: 1992 m. rugpjūčio 4 d. Nr.I-2826 1993 m. kovo 16 d. Nr.I-99			
53.	1992 m. liepos 10 d. Nr.I-2724 AT nutarimas "Dėl Lietuvos paskelbimo stichinės nelaimės ištiktu kraštu"	37	180	
54.	1992 m. liepos 22 d. AT Prezi- diumo pareiškimas "Dėl rusų gyventojų teisių Lietuvoje ir Rusijos Federacijos Aukščiausio- sios Tarybos svarstymų bei dokumentų"	37	9-10	
55.	1992 m. rugpjūčio 4 d. Nr.I-2820 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos Seimo rinkimų įstatymo įgyvendinimo"	37	11-12	
56.	1992 m. rugsėjo 15 d. Nr.I-2878 Konkurencijos įstatymas	37	13-19	
57.	1992 m. rugsėjo 15 d. Nr.I-2879 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo išgaliojimo"	37	20	
58.	1992 m. rugsėjo 15 d. Nr.I-2882 Notariato įstatymas	37	21-33	

59.	1992 m. rugsėjo 16 d. Nr.I-2892 Advokatūros įstatymas	37	20a-20j
60.	1992 m. rugsėjo 17 d. Nr.I-2896 AT nutarimas "Dėl Lietuvos Respublikos notariato įstatymo įsigaliojimo"	37	34-35
61.	1992 m. spalio 6 d. Nr.I-2926 LR AT nutarimas "Dėl LR advokatūros įstatymo įgyvendinimo"	37	35a-35b
62.	1992 m. spalio 13 d. Nr.I-1966 įstatymas "Dėl referendumo Lietuvos Respublikos Konstitucijai priimti"	37	36-40

Vyresn.archyvarė



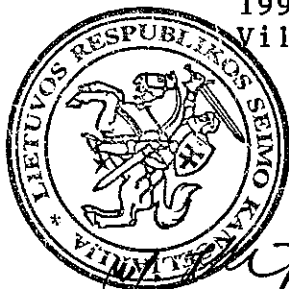
R.Škuropad



LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS
ARCHYVAS

APYRAŠAS

1995 08 28 Nr.1A
Vilnius



TVIRTINU

Seimo kanceliarijos
vadovas

— A.Kregždė

1996 01 16

Fondo Nr.2

1990–1992 metų Lietuvos Respublikos
Aukščiausiosios Tarybos nuolatinio
saugojimo bylos

Eil. Nr.	Bylos antraštė	Chronologinės ribos		Bylos lapų skai- čius	Pastabos
		pradėta	baigta		
1	2	3	4	5	6

1990 metai

- Lietuvos Respublikos įstatymai,
Aukščiausiosios Tarybos įsakai
ir nutarimai, priimti I-ojo
šaukimo I-joje sesijoje
Nr.I-1-228 (rusų kalba).
1 tomas
1990 1990
03 05
11 24
246
- Tas pats, Nr.I-242-424.
2 tomas
1990 1990
05 07
29 28
208
- Tas pats, Nr.I-425-450.
3 tomas
1990 1990
07 07
30 31
120
- Lietuvos Respublikos Aukščiau-
siosios Tarybos nutarimai,
priimti I-ojo šaukimo neei-
linėje sesijoje Nr.I-467-
494 (rusų kalba)
1990 1990
08 08
07 21
6

5.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsa- kai ir nutarimai, priimti I-ojo šaukimo II-joje sesi- joje Nr.I-519-594 (rusų kal- ba). 1 tomas	1990 09 04	1990 09 21	83
6.	Tas pats, Nr.I-604-715 2 tomas	1990 09 25	1990 10 25	233
7.	Tas pats, Nr.I-716-867. 3 tomas	1990 10 30	1990 12 13	221
8.	Tas pats, Nr.I-868-907. 4 tomas	1990 12 14	1990 12 29	59
9.	Lietuvos Respublikos Aukščiau- siosios Tarybos kreipimaisi, pareiškimai, deklaracijos ir kt. (rusų kalba)	1990 03 11	1990 12 13	69
10.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsa- kai ir nutarimai Nr.XI-3670- 604 (anglų kalba). 1 tomas	1990 02 09	1990 09 25	205
11.	Tas pats, Nr.I-606-906. 2 tomas	1990 09 25	1990 12 29	81
12.	Lietuvos Respublikos Aukš- čiausiosios Tarybos Prezi- diumo įsakai ir nutarimai Nr.I-27-390 (rusų kalba) 1 tomas	1990 03 15	1990 07 18	252
13.	Tas pats, Nr.I-396-803. 2 tomas	1990 07 20	1990 11 22	249
14.	Tas pats, Nr.I-811-913. 3 tomas	1990 11 28	1990 12 31	6

1991 metai

15.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsakai ir nutarimai, priimti I-ojo šaukimo II-joje sesijoje Nr.I-916-1072 (rusų kalba). 1 tomas	1991 01 08	1991 02 19	188
-----	--	------------------	------------------	-----

16.	Tas pats, Nr.I-1073-1115. 2 tomas	1991 02 21	1991 02 28	83
17.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsakai ir nutarimai, priimti I-ojo šaukimo III-joje sesijoje Nr.I-1134-1246 (rusų kalba). 1 tomas	1991 03 12	1991 04 18	144
18.	Tas pats, Nr.I-1242-1262. 2 tomas	1991 04 18	1991 04 25	132
19.	Tas pats, Nr.I-1276-1484. 3 tomas	1991 05 02	1991 06 20	238
20.	Tas pats, Nr.I-1489-1637. 4 tomas	1991 06 25	1991 07 30	172
21.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsakai ir nutarimai, priimti I-ojo šaukimo neeilinėje sesijoje Nr.I-1650-1758 (rusų kalba)	1991 08 01	1991 09 05	83
22.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsakai ir nutarimai, priimti I-ojo šaukimo IV-joje sesijoje Nr.I-1772-1942 (rusų kalba). 1 tomas	1991 09 10	1991 10 31	203
23.	Tas pats, Nr.I-1943-2054. 2 tomas	1991 11 05	1991 11 28	127
24.	Tas pats, Nr.I-2061-2138. 3 tomas	1991 12 03	1991 12 20	189
25.	Lietuvos Respublikos Aukščiausio- sios Tarybos pareiškimai, kreipi- maisi, deklaracijos ir kt. (rusų kalba)	1991 08 01	1991 09 05	23
26.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsakai ir nutarimai Nr.I-115-1607 ir kreipimaisi (anglų kalba)	1991 02 28	1991 07 25	55

27.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos įsakai, nutarimai Nr.I-1051-2050 ir kreipimaisi (anglų kalba). 1 tomas	1991 02 11	1991 11 28	226
28.	Tas pats, Nr.I-2072-2153. 2 tomas	1991 12 05	1991 12 20	38
29.	Lietuvos Respublikos Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo įsakai ir nutarimai Nr.I-914-1260 (rusų kalba).1 tomas	1991 01 08	1991 04 12	236
30.	Tas pats, Nr.I-1263-1605. 2 tomas	1991 05 01	1991 07 24	207
31.	Tas pats, Nr.I-1653-1921. 3 tomas	1991 07 31	1991 10 23	247
32.	Tas pats, Nr.I-1951-2180. 4 tomas	1991 11 06	1991 12 30	207

1992 metai

33.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos nutarimai, priimti I-ojo šaukimo IV-joje sesijoje Nr.I-2198-2344 (rusų kalba)	1992 01 12	1992 02 27	145
34.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos nutarimai, priimti I-ojo šaukimo V-joje sesijoje Nr.I-2372-2591 (rusų kalba). 1 tomas	1992 03 12	1992 05 26	251
35.	Tas pats, Nr.I-2623-2719. 2 tomas	1992 06 08	1992 07 07	237
36.	Tas pats, Nr.I-2721-2872. 3 tomas	1992 07 09	1992 08 04	133
37.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos nutarimai, priimti I-ojo šaukimo VI-joje sesijoje Nr.I-2873-3022 (rusų kalba). 1 tomas	1992 09 10	1992 10 29	251

38.	Tas pats, Nr.I-3066-3073. 2 tomas	1992 11 06	1992 11 29	68	Lietuvos Respublikos Konstitucija
39.	Lietuvos Respublikos Aukščiausiosios Tarybos pareiškimai, kreipimaisi, deklaracijos ir kt. (rusų kalba)	1992 03 17	1992 07 14	7	
40.	Lietuvos Respublikos įstatymai, Aukščiausiosios Tarybos nutarimai Nr.I-2201-2715 ir kreipimaisi (anglų kalba). 1 tomas	1992 01 14	1992 07 02	115	
41.	Tas pats, Nr.I-2721-2966. 2 tomas	1992 07 09	1992 10 13	112	
42.	Lietuvos Respublikos Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo įsakai ir nutarimai Nr.I-2181-2592 (rusų kalba). 1 tomas	1992 01 08	1992 05 27	220	
43.	Tas pats, Nr.I-2607-3067. 2 tomas	1992 06 03	1992 11 18	134	

Siame apyrašo skyriuje įrašytos 43 (keturiasdešimt trys) bylos nuo Nr.1 ir Nr.43

Iš viso apyraše įrašytos 43 (keturiasdešimt trys) bylos nuo Nr.1 iki Nr.43

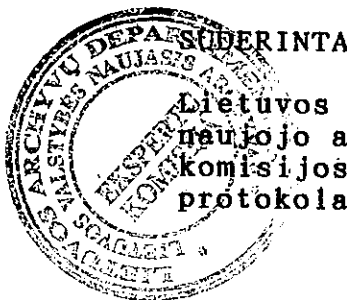
Vyresn.archyvarė

R. Skuopad

R.Skuopad



Ekspertų komisijos
protokolas Nr.4



Lietuvos valstybės naujojo
naujojo archyvo Ekspertų
komisijos 1996 01 08
protokolas Nr. 1